

Bruxelles, 2.10.2014.
COM(2014) 611 final

ANNEX 1

PRILOG

**Nacrt
ODLUKE BR. 1/2014 ZAJEDNIČKOG ODBORA
OSNOVANOG SPORAZUMOM IZMEĐU
EUROPSKE ZAJEDNICE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA, S JEDNE STRANE,
I ŠVICARSKÉ KONFEDERACIJE, S DRUGE STRANE,
O SLOBODNOM KRETANJU OSOBA
od 21. lipnja 1999.
o izmjeni Priloga II. tom Sporazumu o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti**

prijedlogu Odluke Vijeća

o stajalištu koje treba zauzeti Europska unija u Zajedničkom odboru osnovanom Sporazumom između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba o izmjeni Priloga II. tom Sporazumu o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti

PRILOG

Nacrt

**Odluke br. 1/2014
Zajedničkog odbora
osnovanog Sporazumom između
Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane,
i Švicarske Konfederacije, s druge strane
o slobodnom kretanju osoba**

od 21. lipnja 1999.

o izmjeni Priloga II. tog Sporazuma o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti

ZAJEDNIČKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba¹ („Sporazum”), a posebno njegove članke 14. i 18.,

budući da:

- (1) Ugovor je potpisan 21. lipnja 1999. i stupio je na snagu 1. lipnja 2002.;
- (2) Prilog II. Sporazumu o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti zamijenjen je Odlukom br. 1/2012 Zajedničkog odbora od 31. ožujka 2012.²
- (3) Prilog II. Sporazumu trebalo bi ažurirati kako bi se uzeli u obzir novi zakonodavni akti zakonodavstva Europske unije koji su od tada stupili na snagu, posebno izmjene Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća³ i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća⁴ Uredbom Komisije (EU) br. 1244/2010⁵, Uredbom (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća⁶ i Uredbom Komisije (EU) br. 1224/2012⁷.
- (4) U obzir se trebaju uzeti odluke i preporuke koje je donijela Administrativna komisija za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti za provedbu Uredbe (EZ) br. 883/2004 i Uredbe (EZ) br. 987/2009 nakon stupanja na snagu Odluke 1/2012 Zajedničkog odbora.

¹ SL L 114, 30.4.2002., str. 6.

² SL L 103, 13.4.2012., str. 51.

³ Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str 1. kako je ispravljena u SL L 200, 7.6.2004., str. 1.)

⁴ Uredba (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti (SL L 284, 30.10.2009., str. 1.).

⁵ Uredba Komisije (EU) br. 1244/2010 od 9. prosinca 2010. (SL L 338, 22.12.2010., str. 35.).

⁶ Uredba (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012., SL L 149, 8.6.2012., str. 4.,

⁷ Uredba Komisije (EU) br. 1224/2012 od 18. prosinca 2012. (SL L 349, 19.12.2012., str. 45.).

(5) Prilog II. Sporazumu trebalo bi ažurirati u skladu s promjenama relevantnih zakonodavnih akata Europske unije,

ODLUČIO JE:

Članak 1.

Prilog II. Sporazumu između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba („Sporazum”) mijenja se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Odluci:

Članak 2.

Ova Odluka sastavljena je na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu prvoga dana drugoga mjeseca nakon što je donese Zajednički odbor.

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Zajednički odbor
Predsjednik
Tajnici*

PRILOG

Prilog II. Sporazumu između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Švicarske Konfederacije, s druge strane, o slobodnom kretanju osoba mijenja se kako slijedi:

- (1) U **Odjeljku A: Pravni akti iz točke 1.**, riječi „kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 988/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i određivanju sadržaja njezinih priloga”⁸ zamjenjuje se sljedećim:

kako je izmijenjena:

- Uredbom (EZ) br. 988/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i određivanju sadržaja njezinih priloga⁹;
- Uredbom Komisije (EU) br. 1244/2010 od 9. prosinca 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004¹⁰;
- Uredbom (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004;¹¹
- Uredbom Komisije (EU) br. 1224/2012 od 18. prosinca 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004¹²;

- (2) U **Odjeljku A: Pravni akti iz točke 1.**, pod naslovom „Za potrebe ovog Sporazuma, Uredba (EZ) br. 883/2004 prilagođava se kako slijedi:”, unos pod slovom h, točka 1. riječi „Savezni zakon o dodatnim davanjima od 19. ožujka 1965.)” zamjenjuje se sljedećim:

„Savezni zakon o dodatnim davanjima od 6. listopada 2006.”

- (3) U **Odjeljku A: Pravni akti iz točke 2.**, nakon riječi „Uredba (EZ) br. 987/2009 od Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe

⁸ SL L 284, 30.10.2009., str. 43.

⁹ SL L 284, 30.10.2009., str. 43.

¹⁰ SL L 338, 22.12.2010., str. 35.

¹¹ SL L 149, 8.6.2012., str. 4.

¹² SL L 349, 19.12.2012., str. 45.

Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti”¹³ umeće se sljedeće:

kako je izmijenjena:

- Uredbom Komisije (EU) br. 1244/2010 od 9. prosinca 2010. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004¹⁴;
- Uredbom (EU) br. 465/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004;¹⁵
- Uredbom Komisije (EU) br. 1224/2012 od 18. prosinca 2012. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004¹⁶;

(4) U **Odjeljku A: Pravni akti iz točke 2.**, pod naslovom „Za potrebe ovog Sporazuma, Uredba (EZ) br. 987/2009 prilagođava se kako slijedi:”, brišu se sljedeće riječi:

„Aranžman između Švicarske i Francuske od 20. prosinca 2005. o utvrđivanju posebnih postupaka za povrat davanja za zdravstveno osiguranje”.

(5) U **Odjeljku B: Pravni akti koje ugovorne stranke uzimaju u obzir**, nakon točke 21. dodaje se sljedeće:

(22) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. E2 od 3. ožujka 2010. o uspostavi postupka upravljanja promjenama koje se primjenjuju na informacije o tijelima definiranim u članku 1. Uredbe (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća koji su navedeni u elektroničkom registru koji je sastavni dio EESSI-ja.¹⁷

(23) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. E3 od 19. listopada 2011. o prijelaznom razdoblju kako je definiran u članku 95. Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća,¹⁸

(24) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. H6 od 16. prosinca 2010. o primjeni određenih načela u odnosu na zbrajanje razdoblja prema članku 6. Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti,¹⁹

¹³ SL L 284, 30.10.2009., str. 1.

¹⁴ SL L 338, 22.12.2010., str. 35.

¹⁵ SL L 149, 8.6.2012., str. 4.

¹⁶ SL L 349, 19.12.2012., str. 45.

¹⁷ SL C 187, 10.7.2010., str. 5. [Elektronička razmjena informacija o socijalnoj sigurnosti]

¹⁸ SL C 12, 14.1.2012., str. 6.

¹⁹ SL C 45, 12.2.2011., str. 5.

(25) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. S8 od 15. lipnja 2011. o pravu na protezu, veće pomagalo ili druga značajnija davanja u naravi prema članku 33. Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustavâ socijalne sigurnosti,²⁰

(26) Odluka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. U4 od 13. prosinca 2011. o postupcima nadoknade troškova na temelju članka 65. stavka 6 i stavka 7. Uredbe (EZ) br. 883/2004 i članka 70. Uredbe (EZ) br. 987/2009.²¹

(6) U **Odjeljku C: Pravni akti koje ugovorne stranke primaju na znanje**, nakon točke 2. dodaje se sljedeće:

(3) Preporuka Administrativne komisije za koordinaciju sustavâ socijalne sigurnosti br. S1 od 15. ožujka 2012. o financijskim aspektima prekograničnih donacija organa živih darivatelja.²²

²⁰ SL C 262, 6.9.2011., str. 6.

²¹ SL C 57, 25.2.2012., str. 4.

²² SL C 240, 10.8.2012., str. 3.